



www.fondation-barry.ch



Fai un pieno per Barry

Fondation Barry

Dopo la sua creazione nel gennaio 2005, la Fondazione Barry ha rilevato dall'ordine religioso dei canonici del Gran San Bernardo il canile dei celebri cani omonimi. Da allora la fondazione è proprietaria del più antico (oltre 300 anni) e importante allevamento al mondo del cane nazionale svizzero. L'organizzazione non ha scopo di lucro e si dedica alla perpetuazione dei cani leggendari dell'ospizio.

La fondazione si è inoltre data l'obiettivo di apportare un po' di gioia al maggior numero di persone possibile, offrendo loro la possibilità di incontrare dei San Bernardo. Contribuisce così attivamente a un migliore rapporto tra cani ed esseri umani.

www.fondation-barry.ch



2 cts/l a te
+
2 cts alla
Fondazione
Barry

Per ogni litro di carburante:

2 cts/l di sconto a te e 2 cts versati a sostegno della Fondazione Barry

Nessuna tassa di base e nessuna spesa amministrativa.



 **SOCAR**

Richiesta di carta: SOCAR Card DRIVE – per clienti privati.

- Desidero diventare un cliente SOCAR Card.
 Sono già titolare di una SOCAR Card e desidero ordinarne una aggiuntiva.

Il mio no cliente è:

Lingua di corrispondenza desiderata:

- Italiano Francese Tedesco
 Signore Signora

Cognome, Nome

Domicilio legale/indirizzo:

Via, noNPA, luogo

Indirizzo precedente (solo se domiciliato all'indirizzo attuale da meno di due anni)

Data di nascita

Nazionalità

Permesso di soggiorno/tipo (si prega di allegarne una copia) B C G

Telefono

E-Mail

Fattura e modalità di pagamento:

- Fattura online con incasso diretto (*prego indicare l'indirizzo e-mail)
 Tramite LSV+ sul conto corrente bancario
 Tramite Debit Direct sul conto corrente postale
 Fattura cartacea
 Polizza di versamento
 Incasso diretto LSV+ sul conto corrente bancario
 Incasso diretto Debit Direct sul conto corrente postale

Dicitura desiderata da imprimere sulla carta:
(ad esempio nome del conducente, numero di targa)

Prima carta

Seconda carta

Conferma della correttezza dei dati forniti e approvazione dell'estratto delle Condizioni generali SOCAR Card per clienti privati.

Luogo e data

Firma

Condizioni speciali SOCAR Card Fondazione Barry

Tasse di base

Tassa annuale carta principale	gratis
Tassa annuale per ogni carta aggiuntiva	gratis
Richiesta e invio di un codice PIN a scelta	gratis

Tasse aggiuntive

Sostituzione della carta (in caso di danneggiamento, perdita o furto)	gratis
Blocco della carta (in caso di perdita o furto)	gratis

Tasse amministrative per l'emissione di fatture

La tassa amministrativa si calcola in base al fatturato mensile nonché alla modalità di pagamento scelta.	Addebito diretto tramite LSV/ Debit Direct	Pagamento con polizza di versamento
Fatturato mensile inferiore a CHF 250.00 CHF	gratis	CHF 1.90
Fatturato mensile a partire da CHF 250.00	gratis	gratis
Fattura online (solo con incasso diretto)	gratis	-

Altri servizi sono fatturati al cliente ai prezzi di vendita attuali (IVA inclusa) e in conformità alla "Lista delle condizioni SOCAR Card per clienti privati"

Per informazioni sulla richiesta della carta:

SOCAR Card Center - Postfach - 9001 St. Gallen
T. +41 71 220 84 84 - info@socarcard.ch

Estratto delle condizioni generali SOCAR Card DRIVE per clienti privati.

1. La SOCAR Card per clienti privati viene emessa in nome e su incarico di SOCAR Energy Switzerland GmbH attraverso il SOCAR Card Center. La SOCAR Card resta proprietà dell'emittente. Le presenti condizioni regolano l'approvvigionamento del cliente con carburanti, lubrificanti, accessori nonché altri prodotti e servizi offerti nell'ambito del sistema SOCAR Card. Sono esclusi il prelievo di contanti e l'acquisto di vetture. Presentando la SOCAR Card ai punti di vendita convenzionati al sistema SOCAR Card in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein, il cliente ha diritto alla fornitura di tali prodotti e servizi. L'importo massimo per ogni transazione è limitato a CHF 1000 IVA inclusa.

2. L'utente della SOCAR Card è considerato il suo proprietario legittimo. Il personale dei punti di vendita è autorizzato a verificare la legittimazione del titolare della carta e, in caso di dubbio, a non accettare la carta.

3. Il cliente è tenuto a informare tempestivamente per iscritto il SOCAR Card Center in caso di cambiamento di nome, indirizzo o di forma giuridica dell'azienda (solo per le ditte).

4. Utilizzando il proprio codice PIN o apponendo la propria firma sulla ricevuta di pagamento, il cliente riconosce la correttezza della transazione e del relativo addebito. Se la SOCAR Card è intestata a un determinato conducente, deve riportare sul retro la firma di quest'ultimo. Il cliente è responsabile della segretezza del proprio codice PIN.

5. In caso di perdita della SOCAR Card, il cliente deve darne immediatamente comunicazione scritta al SOCAR Card Center. La ricezione da parte di SOCAR della conferma scritta di perdita solleva il cliente da qualsiasi responsabilità legata all'abuso della carta smarrita. Resta esclusa ogni responsabilità di SOCAR nel caso di uso improprio della SOCAR Card o di negligenza grave del cliente.

6. I prodotti e i servizi citati al punto 1 sono fatturati al cliente ai prezzi di vendita attuali (IVA inclusa) e in conformità alle condizioni della «Lista delle condizioni SOCAR Card per clienti privati».

7. La fatturazione dei prodotti e dei servizi citati al punto 1 è inclusiva di tasse e imposte. Le fatture sono pagabili almeno una volta al mese, conformemente alla

scadenza indicata su quest'ultima senza detrazione alcuna. Eventuali reclami inerenti alla correttezza della fatturazione devono essere inoltrati per iscritto al SOCAR Card Center entro 30 giorni dalla data di fatturazione. In caso di pagamento tardivo da parte del cliente, oltre agli interessi di mora, SOCAR è autorizzata ad addebitare anche i costi forfettari per le spese di iniezione e di incasso.

8. La SOCAR Card è valida fino alla data di scadenza riportata sulla carta. Prima della scadenza delle carte attive, SOCAR ne fornisce automaticamente delle nuove al cliente.

9. In caso di inadempimento delle presenti condizioni generali, SOCAR si riserva il diritto di bloccare tutte le SOCAR Card in possesso del cliente, di pretendere l'immediata restituzione e o di sciogliere il contratto con effetto immediato. In tal caso, tutti i crediti in sospeso devono essere immediatamente liquidati.

10. La validità del contratto SOCAR Card ha inizio con la consegna della / delle SOCAR Card e si protrae a tempo indeterminato. Il contratto può essere rescisso per iscritto in qualsiasi momento da entrambe le parti con effetto immediato. Al cliente saranno addebitate le forniture non ancora fatturate.

11. L'elaborazione, l'utilizzo e la trasmissione a terzi (anche all'estero) di informazioni relative al cliente è limitata ai dati strettamente necessari per il disbrigo delle pratiche amministrative concernenti il rilascio e l'utilizzo della SOCAR Card. Il cliente si dichiara d'accordo con tale disposizione.

12. L'eventuale annullamento di una delle disposizioni delle presenti condizioni generali non compromette la validità delle altre.

13. SOCAR si riserva il diritto di modificare in ogni momento le presenti condizioni generali e la «Lista delle condizioni SOCAR Card per clienti privati». Il contratto SOCAR Card è disciplinato dal diritto svizzero. **In caso di controversie sono competenti esclusivamente i tribunali ordinari di Zurigo e, per quanto ammissibile per legge, il tribunale di commercio del Canton Zurigo.**

Aggiornate a aprile 2016.